



✂ Wartungsplan / Maintenance Plan / Plan de Maintenance

JET JWDS-2244-M / JWDS-2550-M Zylinderschleifmaschine / Drum Sander / Ponceuse à cylindre

1 Tägliche Wartung / Daily Maintenance / Entretien quotidien

- Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Switch off the machine and unplug from power source.
- Éteignez la machine et débranchez-la du secteur.
- Gerät und Schleifband mit Druckluft oder weichem Pinsel reinigen.
- Clean unit and sanding belt with compressed air or soft brush.
- Nettoyez l'unité et la bande abrasive avec de l'air comprimé ou une brosse douce.
- Sichtprüfung auf lockere Schrauben, Verschleiß oder Beschädigungen.
- Visually inspect for loose screws, wear or damage.
- Vérifiez visuellement les vis desserrées, l'usure ou les dommages.

1 Wöchentliche Wartung / Weekly Maintenance / Entretien hebdomadaire

- Führungselemente und Spindeln mit leichtem Maschinenöl schmieren.
- Lubricate guides and spindles with light machine oil.
- Lubrifiez les glissières et les broches avec de l'huile légère.
- Trommelhöhe und Bandspannung (Vorschubband) überprüfen.
- Check drum height and conveyor belt tension.
- Vérifiez la hauteur du tambour et la tension de la bande transporteuse.



1 Monatliche Wartung / Monthly Maintenance / Entretien mensuel

- Sichtprüfung von Vorschubmotor, Trommelmotor, Kabeln.
- Visually inspect feed motor, drum motor and cables.
- Inspectez visuellement le moteur d'avance, le tambour et les câbles.
- Kontrolle des Zustands von Lagern und Antriebsriemen.
- Check condition of bearings and drive belts.
- Vérifiez l'état des roulements et des courroies d'entraînement.
- Schleiftrommel auf Rundlauf und Unwucht prüfen.
- Check sanding drum for roundness and imbalance.
- Vérifiez la concentricité et l'équilibrage du tambour abrasif.

1 Jährlich oder bei Bedarf / Yearly or as Needed / Annuel ou selon les besoins

- Austausch von Schleif- oder Vorschubbändern bei Verschleiß.
- Replace sanding or conveyor belts if worn.
- Remplacez les bandes abrasives ou de transport en cas d'usure.
- Elektrische Verbindungen durch Fachpersonal prüfen.
- Have electrical connections checked by qualified personnel.
- Faites vérifier les connexions électriques par un personnel qualifié.

Empfohlene Schmierstoffe / Recommended Lubricants / Lubrifiants recommandés

Bereich / Area / Zone	Schmiermittel / Lubricant / Lubrifiant	Spezifikation / Notes / Spécifications
Führungen, Spindeln / Guides, Spindles / Glissières, broches	Maschinenöl leicht / Light machine oil / Huile légère	ISO VG 68 – haftstark / adhesive, penetrative / adhésive
Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage de hauteur	Maschinenöl leicht / Light machine oil / Huile légère	Regelmäßig dünn auftragen / Apply thinly / Appliquer légèrement
Gewindespindel / Threaded spindle / Broche filetée	Maschinenfett leicht / Light grease / Graisse légère	z. B. NLGI 2 / e.g., NLGI 2 / p.ex. NLGI 2



Produktsicherheit & Haftungsausschluss / Product Safety & Disclaimer / Sécurité produit & Clause de non-responsabilité

Produktsicherheit / Product Safety / Sécurité du Produit

DEUTSCH

Dieses Produkt wurde gemäß den geltenden EU-Richtlinien für Maschinensicherheit (2006/42/EG), elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) sowie RoHS (2011/65/EU) entwickelt und gefertigt. Es erfüllt die Anforderungen der Normen EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009 sowie EN 61000-6-2:2005 und EN 61000-6-4:2007+A1:2011. Die Maschine darf ausschließlich von unterwiesenen Personen betrieben werden und nur zur Bearbeitung von Holz oder ähnlichen Materialien eingesetzt werden. Die Verwendung in feuchter Umgebung oder das Schleifen von Metall oder anderen Werkstoffen ist untersagt. Der Anschluss und Wartungsarbeiten dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine geeignete Absaugvorrichtung ist zwingend erforderlich, um Gesundheitsgefahren durch Schleifstaub zu vermeiden.

ENGLISH

This product has been designed and manufactured in accordance with applicable EU directives including Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, and RoHS Directive 2011/65/EU. It complies with standards EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 61000-6-2:2005, and EN 61000-6-4:2007+A1:2011. The machine is intended for use only by trained personnel and exclusively for sanding wood or similar materials. Use in damp environments or for sanding metal or other materials is prohibited. Electrical connections and maintenance must be performed by qualified professionals. Proper dust extraction must be used at all times to prevent health risks caused by sanding dust.

FRANÇAIS

Ce produit a été conçu et fabriqué conformément aux directives européennes applicables : Directive Machines 2006/42/CE, Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE et Directive RoHS 2011/65/UE. Il est conforme aux normes EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009, EN 61000-6-2:2005 et EN 61000-6-4:2007+A1:2011. La machine doit être utilisée uniquement par un personnel formé et uniquement pour le ponçage du bois ou de matériaux similaires. L'utilisation dans des environnements humides ou pour poncer du métal ou d'autres matériaux est interdite. Le branchement électrique et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière adéquat est obligatoire pour éviter les risques sanitaires liés à la poussière de ponçage.



 Übersicht mit Symbolen / Quick Reference with Icons / Résumé avec Pictogrammes

DE Deutsch

Normenkonformität

- ✓ Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- ✓ EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- ✓ RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Sicherheitsnormen

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Nur geschultes Personal

☐ Nur Holz & ähnliche Materialien

Nicht für Feuchträume

Staubabsaugung min. 560 m³/h

Elektrik nur durch Fachpersonal

GB English

Standards Compliance

- ✓ Machinery Directive 2006/42/EC
- ✓ EMC Directive 2014/30/EU
- ✓ RoHS Directive 2011/65/EU

Safety Standards

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011



-  **Trained personnel only**
 - ☐ **Wood & similar materials only**
 -  **Do not use in damp areas**
 -  **Dust extraction $\geq 560 \text{ m}^3/\text{h}$ required**
 -  **Electrical work by professionals only**
-

FR Français

Conformité aux directives

-  Directive Machines 2006/42/CE
-  Directive CEM 2014/30/UE
-  Directive RoHS 2011/65/UE

Normes de sécurité

- EN ISO 12100:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009
- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Personnel formé uniquement

- ☐ **Bois & matériaux similaires uniquement**
-  **Ne pas utiliser dans un environnement humide**
-  **Aspiration de poussière $\geq 560 \text{ m}^3/\text{h}$ requise**
-  **Intervention électrique par professionnels uniquement**



Haftungsausschluss / Disclaimer / Clause de non-responsabilité

 English

The recommendations and guidance in this document are intended solely for general informational purposes and do not constitute binding instructions. They are based on best knowledge and currently available data, but do not claim to be complete or error-free.

All tasks, especially maintenance and adjustments, are carried out at your own responsibility. Official safety regulations and the manufacturer's manual take precedence. No liability is accepted for any damages or consequences resulting from the use of the information contained in this document.

 Français

Les recommandations et conseils contenus dans ce document sont fournis uniquement à titre informatif et ne constituent pas une instruction contraignante. Ils ont été établis au mieux des connaissances disponibles mais ne prétendent pas être complets ni exempts d'erreurs.

Toute intervention, notamment l'entretien et les réglages, est effectuée sous votre entière responsabilité. Les consignes officielles de sécurité ainsi que le mode d'emploi du fabricant priment en toutes circonstances. Aucune responsabilité ne sera engagée pour les dommages ou conséquences découlant de l'utilisation des informations de ce document.

 Deutsch

Die in diesem Dokument bereitgestellten Hinweise und Empfehlungen dienen ausschließlich der allgemeinen Information und stellen keine verbindliche Anleitung dar. Sie wurden nach bestem Wissen und auf Basis aktuell verfügbarer Informationen erstellt, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit oder Fehlerfreiheit.

Alle Arbeiten, insbesondere Wartung und Einstellungen, erfolgen in eigener Verantwortung. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die offiziellen Sicherheitsvorschriften sowie die Bedienungsanleitung des Herstellers vorrangig zu beachten sind. Eine Haftung für Schäden oder Folgen, die aus der Anwendung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen, wird nicht übernommen.